

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
Кафедра зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Фонд оценочных средств

**Б1.В.01.07 История первого иностранного языка**

Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования по направлению подготовки


**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль):  
**«Перевод и переводоведение»**

Уровень:  
**Бакалавриат**

Форма обучения  
**Очная**

Рассмотрена и утверждена на заседании  
кафедры зарубежной филологии и прикладных  
коммуникаций

30.04.2025, протокол № 9  
И.о. зав. кафедрой  Родичева А.А.

Автор-разработчик:  
доцент, к.ф.н. Грибенник Д.В.

**1. Паспорт Фонда оценочных средств по дисциплине  
«История первого иностранного языка»**

**Таблица 1. Перечень оценочных средств текущего контроля**

<b>№</b>	<b>Раздел / тема дисциплины</b>	<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Наименование средств текущего контроля</b>
<b>1</b>	Тема 1. Предмет истории языка и основные задачи курса. История древних германских племен.	ПК-1	Выполнение практической работы № 1
<b>2</b>	Тема 2. Исторические предпосылки древнеанглийского периода. Древнеанглийские литературные памятники. Заимствования древнеанглийского периода. Особенности древнеанглийской фонетической системы.	ПК-1	Выполнение практической работы № 2
<b>3</b>	Тема 3. Древнеанглийские части речи: имя прилагательное, существительное, местоимение, наречие, числительное, глагол.	ПК-1	Выполнение практической работы № 3
<b>4</b>	Тема 4. Синтаксическая структура древнеанглийского языка.	ПК-1	Собеседование по пройденным темам ТКУ
<b>5</b>	Тема 5. Исторические события среднеанглийского периода истории английского языка.	ПК-1	Выполнение практической работы № 4
<b>6</b>	Тема 6. Распространение английского языка в средне и ранненовоанглийский периоды.	ПК-1	Выполнение практической работы № 5
<b>7</b>	Тема 7. Фонетические процессы среднеанглийского периода. Развитие орфографии в средний период английского языка.	ПК-1	Решение кейс-задачи
<b>8</b>	Тема 8. Морфологическая система среднеанглийского периодов. Имя прилагательное, существительное, местоимение. Глагольная система.	ПК-1	Выполнение практической работы № 6
<b>Формы промежуточной аттестации: зачет</b>			

**1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины**

**Таблица 2. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины**

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций</b>	<b>Виды оценочных средств</b>
--------------------------------	--	-------------------------------

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Виды оценочных средств
ПК-1 Способен осуществлять письменный перевод в общеделовой сфере и неузкоспециальных предметных областях (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	<b>Знать:</b> – законы исторического развития английского языка; – основные этапы исторического развития английского языка - закономерности звукового, грамматического строя, словарного состава английского языка в различные исторические периоды	Задания практико-ориентированного уровня: Практические работы по темам 1-8. Собеседование. Решение кейс-задач
	<b>Уметь:</b> - свободно оперировать соответствующими лингвистическими терминами и понятиями; - объяснить закономерности изменений в звуковом, грамматическом строе, словарном составе английского языка в различные исторические периоды; - провести морфологический и синтаксический анализ изучаемых отрывков литературных памятников древне, средне и ранненовоанглийского языка.	Задания практико-ориентированного уровня: Практические работы по темам 1-8. Собеседование. Решение кейс-задач
	<b>Владеть:</b> - навыками критической оценки различных точки зрения на историю происхождения и формирования английского языка; - навыками чтения изученных древне, средне и ранненовоанглийских текстов; - навыками анализа и перевода древне, средне и ранненовоанглийских текстов..	Задания практико-ориентированного уровня: Практические работы по темам 1-8. Собеседование. Решение кейс-задач

## 2. Балльно-рейтинговая система оценивания

Таблица 3. Распределение баллов по видам учебной работы — 3 семестр

Вид учебной работы, за которую ставятся баллы	Баллы
Текущий контроль:	0-100
в том числе промежуточная аттестация	0-30
<b>ИТОГО</b>	<b>0-100</b>

Таблица 3.1. Распределение баллов по текущему контролю

№	Вид работ	Min	Max
<b>1. Обязательная часть</b>			
1.1	Текущий контроль успеваемости	1	5
1.2	Выполнение практических работ	1	24
1.2.1	Выполнение практической работы №1	1	4
1.2.2	Выполнение практической работы №2	1	4
1.2.3	Выполнение практической работы №3	1	4
1.2.4	Выполнение практической работы №4	1	4
1.2.5	Выполнение практической работы №5	1	4
1.2.6	Выполнение практической работы №6	1	4
1.3	Собеседование	1	5
1.4	Решение кейс-задачи	1	6
Итого баллов по обязательной части		4	<b>40</b>
<b>2. Вариативная часть</b>			
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15

2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде по русскому языку	5	20
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде	5	5
2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде	6	15
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде	20	20
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде	20	20
	Промежуточная аттестация по дисциплине	0	30
Итого баллов по вариативной части		26	60
Итого баллов по дисциплине			100

**Таблица 3.2. Конвертация баллов в итоговую оценку**

Оценка	Баллы
Зачтено	40-100
Незачтено	0-39

### **3. Содержание оценочных средств текущего контроля. Критерии оценивания**

Перечень учебно-методического и информационного обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине, в том числе по подготовке к текущему контролю и промежуточной аттестации представлены в рабочих программах и методических рекомендациях для обучающихся по освоению дисциплины.

Перечень практических работ, методика выполнения и критерии оценивания по темам дисциплины:

**Практическое занятие по теме «Предмет истории языка и основные задачи курса. История древних германских племен».** Проблемы датировки периодов истории языка. Связь истории языка и истории народа. Внешняя и внутренняя история языка. Синхрония и диахрония. Проблема языковых изменений. История древних германских племен. Общеиндоевропейские черты германских языков: ударение и система фонем, морфологическая система, лексика. Классификация германских языков и племен. Общие сведения о германских языках. Письменность германских племен. Алфавиты. Выполнение практической работы № 1.

**Практическое занятие по теме «Исторические предпосылки древнеанглийского периода. Древнеанглийские литературные памятники. Заимствования древнеанглийского периода. Особенности древнеанглийской фонетической системы».** Ранняя история Британских островов. Германское завоевание Британских островов. Древнеанглийские диалекты и основные письменные памятники. Становление английского алфавита (руны и латинский алфавит). Письменность древнеанглийского периода. Письменные памятники древнеанглийского периода. Скандинавское завоевание. Скандинавские заимствования. Лексика древнеанглийского периода. Древнеанглийские литературные памятники. Становление и основные тенденции развития фонемной системы английского языка. Происхождение древнеанглийских гласных. Развитие древнеанглийской системы гласных (вокализм). Дистрибуция исконных гласных. Развитие безударного вокализма. Палатальная перегласовка. Древнеанглийские дифтонги. Велярная перегласовка. Система согласных (консонантизм). Выполнение практической работы № 2.

**Практическое занятие по теме «Древнеанглийские части речи: имя прилагательное, существительное, местоимение, наречие, числительное, глагол».** Морфологическая структура имени существительного в древнегерманских языках. Типы склонения существительных в древнеанглийском языке: сильное склонение имени существительного, слабое склонение имени существительного, корневое склонение имени существительного. Основные особенности системы местоимений в древнеанглийском языке. Личные местоимения, указательные, неопределённые, отрицательные, неопределённо-личные, вопросительные местоимения. Древнеанглийские части речи: прилагательные, наречия, числительные. Древнеанглийский глагол. Выполнение практической работы № 3.

**Практическое занятие по теме «Синтаксическая структура древнеанглийского языка».** Типы синтаксических конструкций. Словосочетания в древнеанглийском языке. Виды словосочетаний. Виды синтаксических связей. Виды предложений. Особенности порядка слов в простом предложении древнеанглийского языка, переход от свободного порядка слов к фиксированному. Члены предложения. Виды придаточных предложений. Выражение отрицания в предложении. Собеседование по пройденным темам. ТКУ.

**Практическое занятие по теме «Исторические события среднеанглийского периода истории английского языка».** Нормандское завоевание. Среднеанглийские диалекты. Сосуществование трех языков в Англии. Письменность и литературные памятники среднеанглийского периода. Лексический состав среднеанглийского языка. Французские и латинские заимствования. Возникновение лондонского диалекта. Развитие национального языка. Проблемы нормы. Орфоэписты и грамматисты. Создание словарей. Развитие лексики и заимствования средне- и новоанглийского периодов. Исконные английские слова. Выполнение практической работы № 4.

**Практическое занятие по теме «Распространение английского языка в средне и ранненовоанглийский периоды».** Основные исторические события новоанглийского периода. Формирование английского национального языка. Английский язык в Шотландии, и Ирландии. Среднеанглийские литературные памятники. Выполнение практической работы № 5.

**Практическое занятие по теме «Фонетические процессы среднеанглийского периода. Развитие орфографии в средний период английского языка».** Изменения гласных от древнеанглийского к среднеанглийскому. Качественные и количественные изменения. Сдвиг гласных. Развитие усеченных гласных фонем. Вокализация после усеченных гласных. Монофтонгизация древнеанглийских дифтонгов. Возникновение новых дифтонгов. Система согласных (консонантизм). Изменения системы долгих гласных: великий сдвиг гласных; сокращение долгих гласных; возникновение долгих гласных [a:], [o:], [ɔ:]; Изменения кратких гласных. Развитие среднеанглийских дифтонгов. Решение кейс-задачи.

**Практическое занятие по теме «Морфологическая система среднеанглийского периода. Имя прилагательное, существительное, местоимение. Глагольная система».** Изменения в системе имени существительного. Грамматические категории и типы склонения существительного. Утрата грамматического рода. Изменения в категории числа и падежа существительного. Изменения в системе местоимений. Категории личных, притяжательных местоимений. Указательные местоимения. Становление артикля. Изменения в системе имени прилагательного. Глагольная система в средне периоды. Выполнение практической работы № 6.

Примерные задания для практических работ:

Практическая работа №1.

Студентам дается отрывок из древнего текста в факсимильном изображении и в стандартной научной транскрипции.

Задачи:

1. Найти и выписать буквы, отличающиеся от современного алфавита. Определить их звуковые соответствия.
2. Переписать отрывок из транскрипции современными буквами.
3. Выделить в тексте знакомые корни слов и незнакомые. Сделать вывод о степени «узнаваемости» древнеанглийского.

Практическая работа №2.

Изучите отрывок из «Кентерберийских рассказов» Джеффри Чосера с подстрочником и современным переводом.

Задачи:

1. Выделить в тексте слова:

- германского происхождения, легко узнаваемые.
- французского происхождения.
- совершенно изменившие значение или исчезнувшие.

**Таблица 4. Критерии оценивания практической работы (№ 1-6)**

Критерий оценивания	Результат
Задания выполнены в полном объеме. Максимальный балл «4» выставляется обучающемуся, если обучающийся показывает полные и устойчивые знания, логично и аргументировано выполняет все задания, демонстрируя отличное знание лексических, грамматических, стилистических норм.	4 балла
Задания выполнены в полном объеме. Студент показывает устойчивые знания, грамотно излагает ответ, выполняет все задания. В то же время допускает несущественные лексические, грамматические, стилистические ошибки.	3 балла
Задания выполнены частично. Обучающийся показывает достаточные, но неглубокие знания, при выполнении заданий допускает 3-4 лексических, грамматических, стилистических ошибки.	2 балла
Задания выполнены частично. Студент показывает недостаточные знания, не способен аргументировано и последовательно обосновать свой ответ, допускает грубые лексические, грамматические, стилистические ошибки.	1 балл
Задания не выполнены. Не представлен устный ответ. Знания компетентности в рамках задания не выявлены.	0 баллов

Примерные вопросы для собеседования:

1. Каковы основные источники древнеанглийской лексики?
2. Какое влияние оказало англосаксонское переселение?
3. Как скандинавские вторжения изменили язык?
4. Опишите влияние нормандского завоевания 1066 года на английский язык.
5. Как изменилась грамматика и лексика в этот период?
6. Какова роль Чосера в формировании литературного стандарта?
7. Какое значение имел Великий сдвиг гласных (Great Vowel Shift)?
8. Как Реформация и изобретение книгопечатания повлияли на язык?
9. Какие изменения привнесли Уильям Шекспир и Король Яков (King James Bible)?

**Таблица 4.1. Критерии оценивания собеседования**

Критерий оценивания	Результат
Задания выполнены в полном объеме. Представлен детальный ответ. Студент не допустил ни одной ошибки или сделал одну незначительную ошибку при ответе.	5 баллов
Задания выполнены в полном объеме. Студент допустил 2-3 ошибки при ответе.	4 балла
Задания выполнены частично. Представлен устный ответ, тема раскрыта неполностью. Студент допустил 4-5 ошибок при ответе..	3 балла
Задания выполнены частично Студент допустил более 6 ошибок при ответе	1-2 балла
Задания не выполнены. Не представлен ответ	0 баллов

Примеры кейс-задач:

Выберите сонет Шекспира.

1. Найдите и объясните устаревшие грамматические формы:  
Местоимения 2-го лица (thou, thee, thy, thine vs. you, your).  
Окончания глаголов (thou goest, he goeth).

Отрицание двойное/простое (I know not vs. I do not know).

Образование сравнительной степени (more brighter).

2. «Переведите» несколько строк Шекспира на «гиперкорректный» современный английский, убрав всю грамматическую вариативность, а затем обсудите, что теряется (стилистические оттенки, метр, интимность/формальность обращения).

**Таблица 4.2. Критерии оценивания решения кейс-задачи**

Критерий оценивания	Результат
Задания выполнены в полном объеме. Представлен письменный или устный ответ (в соответствии с условиями кейса). Максимальный балл «6» за кейс-задачу выставляется студенту, если студент не допустил ни одной ошибки или сделал одну незначительную ошибку при решении задачи	6 баллов
Задания выполнены в полном объеме. Представлен письменный или устный ответ (в соответствии с условиями кейса). «5» баллов выставляется студенту, если студент допустил две ошибки при решении задачи.	5 баллов
«4» балла выставляется студенту, если студент допустил 3 ошибки при решении задачи.	4 балла
Задания выполнены частично. Студент допустил 6 ошибок при решении задачи.	3 балла
Задания выполнены частично. Студент допустил более 6 ошибок при решении задачи.	1-2 балла
Задания не выполнены. Не представлен ответ.	0 баллов

**Таблица 4.3. Критерии оценивания заданий из вариативной части**

№	Вид работ	Min	Max
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15
2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде по русскому языку		20
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде	5	5
2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде	6	15
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде	20	20
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде	20	20
Итого баллов по вариативной части		<b>26</b>	<b>60</b>

## **5. Содержание оценочных средств промежуточной аттестации. Критерии оценивания**

Форма проведения зачета: ответ по билетам.

### **Перечень вопросов для подготовки к зачету:**

ПК-1

1. Предмет истории языка и основные задачи курса. Метод исследования.
2. Связь истории языка и истории народа. Внешняя и внутренняя история языка. Этапы развития языков. Синхрония и диахрония.
3. Периодизация истории английского языка. Проблемы периодизации. Исторические

предпосылки и датировка древнеанглийского периода.

4. Общие сведения о древнегерманских племенах. Классификация древнегерманских племен и языков.
5. Общеиндоевропейские черты германских языков.
6. Фонетические законы в системе гласных в древнегерманских языках.
7. Фонетические законы в системе согласных в древнегерманских языках.
8. Древнегерманский алфавит. Письменные памятники германских языков.
9. Древнеанглийские диалекты и основные письменные памятники на древнеанглийских диалектах.
10. Становление английского алфавита.
11. Основные особенности древнеанглийской фонетической системы.
12. Основные особенности древнеанглийской грамматической системы (части речи).
13. Система древнеанглийских гласных.
14. Система древнеанглийских согласных.
15. Особенности системы местоимений в древнеанглийском языке.
16. Особенности системы прилагательных в древнеанглийском языке.
17. Особенности системы имени существительного в древнеанглийском языке.
18. Словарный состав в древнеанглийском языке.
19. Способы словообразования в древнеанглийском языке.
20. Заимствования в среднеанглийский период.
21. Исторические предпосылки и датировка среднеанглийского периода. Среднеанглийские диалекты.
22. Среднеанглийские диалекты и основные письменные памятники на диалектах.
23. Исторические предпосылки и датировка новоанглийского периода. Становление национального языка.
24. Исторические основы английской орфографии в среднеанглийский период. 6. Словарный состав языка.
25. Социальные и исторические условия возникновения и развития национального английского языка.
26. Распространение английского языка в Шотландию и Ирландию.
27. Литературные памятники среднеанглийского периода.
28. Литературные памятники ранненовоанглийского периода.
29. Развитие лексического состава в среднеанглийский и ранненовоанглийский период.
30. Распространение английского языка в Австралию.
31. Заимствования в ранненовоанглийский и новоанглийский периоды.
32. Распространение английского языка в страны Американского континента.
33. Распространение английского языка в Индию и Вест-Индию.

**Таблица 5. Критерии оценивания промежуточной аттестации**

<b>Критерий оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Обучающийся ответил на вопросы в билете. Продemonстрировал знания по формируемым компетенциям в полном объеме (приводились доводы и объяснения). Знания освоения компетенций выявлены.	30 баллов
Обучающийся ответил частично на вопросы в билете. Продemonстрировал знания по формируемым компетенциям частично. Постиг смысл изучаемого материала (может высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию). Знания освоения компетенций выявлены частично.	15 баллов
Обучающийся не ответил на вопросы в билете. Не может согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой тематики. Знания освоения компетенций не выявлены.	0 баллов